DE AMBTENAAR

A.N.A.A.B. ARUBA

Maandblad van de Algemeen Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond Aruba

3DE JAARGANG No. 12 AUGUSTUS 1967

REGERING:

Landsbegroting met batig saldo.

BOND:

Niet juist. Er is niet gesproken over de verhoging der duurtetoeslag met minstens 12 % voor de Ambtenaren.

WERF NU DAT LID

AANMELDINGSFORMULIER

Adres : ....
(achternaam) (voornaam(en) (geb. datum)

Naam : ....

Naam van echtgenote of andere meeverzekerde : ....
(volledige naam en verwantschap)

man/vrouw gehuwd/niet gehuwd (doorhalen wat niet van toepassing is)

aantal kinderen dat wordt meeverzekerd ....
wenst zich te verzekeren volgens het tarief in groep I, II, III, (doorhalen wat niet gewenst wordt), maandelijks tarief f. .... (invullen)
Ondergetekende is lid van de A.N.A.A.B.-Aruba en werkzaam in eilandsdienst/landsdienst (doorhalen wat niet van toepassing is) bij .... (welke afdeling)
en verklaart tevens toestemming te verlenen, de premie op zijn salaris in te houden.

....
(handtekening)

AANMELDINGSFORMULIER

Naam : ....
(achternaam) (voornaam(en) (geb. datum)

Adres : ....

Naam van echtgenote of andere meeverzekerde : ....
(volledige naam en verwantschap)

man/vrouw gehuwd/niet gehuwd (doorhalen wat niet van toepassing is)

aantal kinderen dat wordt meeverzekerd ....
wenst zich te verzekeren volgens het tarief in groep I, II, III, (doorhalen wat niet gewenst wordt), maandelijks tarief f. .... (invullen)
Ondergetekende is lid van de A.N.A.A.B.-Aruba en werkzaam in eilandsdienst/landsdienst (doorhalen wat niet van toepassing is) bij .... (welke afdeling)
en verklaart tevens toestemming te verlenen, de premie op zijn salaris in te houden.

....
(handtekening)

Toestemming tot inhouding premie ziekteverzekering.

Hierbij verklaart ondergetekende, ... (naam)

Werkzaam bij : ....
(dienst en aangeven land of eiland)

zich te hebben aangemeld voor de ziekteverzekering via de ambtenarenbond ANAAB-Aruba en verzoekt de premie op zijn salaris te doen inhouden. Het is hem/haar bekend, dat beëindiging van deze toestemming via de ANAAB-Aruba dient te geschieden.

Aruba, ..., 1967

.... (handtekening)

Toestemming tot inhouding premie ziekteverzekering.

Hierbij verklaart ondergetekende, ... (naam)

Werkzaam bij : ....
(dienst en aangeven land of eiland)

zich te hebben aangemeld voor de ziekteverzekering via de ambtenarenbond ANAAB-Aruba en verzoekt de premie op zijn salaris te doen inhouden. Het is hem/haar bekend, dat beëindiging van deze toestemming via de ANAAB-Aruba dient te geschieden.

Aruba, ..., 1967

.... (handtekening)

DUURTETOESLAG

Aangepast ZIJN of WORDEN ?

Van de week kregen wij drie berichten nagenoeg gelijktijdig in handen en bij het lezen van deze artikelen steeg onze verbazing en onze ergenis zo hoog dat onze haren ten berge rezen.

Het eerste stuk dat wij lazen betrof een gedeelte uit de toelichting op de begroting van 1968. Hierin lazen wij vrij vertaald voor U dat de Regering aan de Staten mededeelde dat men nieuwe schalen ontworpen had voor de ambtenaren wegens het voornemen van de Regering om over te gaan tot de incorporatie van de duurtetoeslagen in de bezoldigingen van de ambtenaren. Voorts was te lezen dat met het doorvoeren van deze regeling een bedrag gemoeid was van fl. 200.000. Voor een reeds lang gekoesterde wens en een reeds lang toegezegd iets is dit niet zo veel daar deze stijging hoofdzakelijk een gevolg is van de modernisering van de kindertoeslag en de rest een gevolg is van afronding waardoor de salarissen allen door een gelijk getal deelbaar zijn.

Met geen woord wordt echter gerept over de toezeggingen die gedaan zijn door de Minister-President om gelijktijdig met de incorporatie ook de stijging van de kosten van het levensonderhoud aan te passen. Met deze toezegging zijn namelijk de besturen van ambtenarenorganisaties de laatste twee jaren steeds weer terugverwezen als zij over verhoging van de duurtetoeslag kwamen praten.

Dat deze niet duurtetoeslag niet gelijktijdig geincorporeerd wordt blijkt dus duidelijk uit het reeds genoemde bedrag want dat kan deze stijging onmogelijk dekken.

Dat wordt dan of 12% duurtetoeslagverhoging of na de incorporatie zeker 6% salarisverhoging dacht ik zo bij mijn eigen terwijl ik verder mijn ogen liet glijden over de berichten in mijn dagelijks lijfblad.

Direct hierna lazen wij : "Gezien de gestegen kosten van levensonderhoud in Nederland **zijn** de salarissen van de uitgezonden stafleden van het Kabinet van de Gevolmachtigde Minister te 's Gravenhage daaraan aangepast."

Nu blijkt toch wel heel ergelijk dat er discriminerende bepalingen worden toegepast door de huidige Regering. Tenslotte zijn niet alleen in Nederland de kosten van het levensonderhoud gestegen (de juiste gegevens ontbreken ons op het ogenblik doch woorden naarstig nagespeudr) doch met ditzelfde euvel kampen we hier in de Nederlandse Antillen ook. Keer op keer echter wordt elk verzoek hetzij via de ANAAF of door de verschillende Bonden ingediend, systematisch geweigerd en afgewezen.

Wij mogen verder wel aannemen dat de Regering de salarissen daar in Nederland niet uit eigener beweging heeft aangepast en dat dit heeft plaats gevonden nadat men dit per verzoekschrift aan de Regering heeft voorgelegd. Waarom krijgt een bepaald deel van de ambtenaren wel direct gehoor bij onze Regering waar het slechts enkele personen betreft en waarom krijgt het ambtenarenkorps in de Nederlandse Antillen geen gehoor. Hier wordt zuiver met twee maten gemeten en kenlijk heeft de regering dus twee soorten van ambtenaren. Eén soort dat zijn wensen direct ingewilligd krijgt en één soort dat van het kastje naar de muur gestuurd wordt en met beloften wordt zoetgehouden terwijl hij ondertussen langzaam maar zeker het water naar de mond voelt stijgen. Dit stijgen heeft nog weer een plotselinge versnelling gekregen als we hiernaast plotseling lezen de prijsindices kosten van levensonderhoud op Aruba over de maand MEI 1967 en dan zien dat in de afdeling Levens en genotmiddelen een stijging te constateren valt van 0.6 punt en bij kleding van 0.3 waartegenover een daling van 0.2 punt staat van diverse artikelen. Het eindresultaat van deze stijging en daling toont ons dat de statistiek voor Aruba sinds mei is opgelopen tot 111.6.

Bij het lezen van deze drie stukken knarst de ergernis als zand tussen mijn tanden waarnaast ik toch weer bewondering voel voor de besturen van de Bonden die met maar steeds onverminderde moed en vasthoudendheid alle motieven blijven aanvoeren bij de Regering om te komen tot een verhoging van de duurtetoeslag, speciaal voor **hun leden** doch uiteindelijk daarnaast voor **alle ambtenaren**.

Steeds worden ze weer met een dreun op hun hoofd achteruit gedreven doch steeds blijven ze aanvallen. Respect heb ik daarvoor want als het aan mij lag had ik lang met mijn vuist op tafel geslagen en was ik al lang met mijn kop tegen de muur aangelopen.

Maar ja tegen een zo'n dubbelzinnige houding van een Regering kan je toch niet meer opboksen. Met nog steeds stijgende verbazing zit ik mij te verbazen hoe een Regering zo'n dubbelzinnige houding duidelijk durft te laten blijken en daardoor aan een groot gedeelte van het ambtenarenkorps kan laten blijken dat zij maling aan hun hebben. Ik vraag mij af of het mogelijk is dat de leden van de Staten der Nederlandse Antillen deze kolder en discriminatie van de ene ambtenaar ten opzichte van de andere ambtenaar zonder meer zullen goedkeuren.

Tenslotte zijn zij toch de mensen die rechtsstreeks door de bevolking zijn gekozen om de belangen te behartigen van de bevolking. Onder deze bevolking maakt het ambtenarenkorps van de Nederlandse Antillen toch ook een groot deel uit en zij zijn toch ook gekozen met de stemmen van dezelfde ambtenaren.

Met schrik bedenk ik ineens dat ook de prijsverhogingen van de accijnzen en de benzineprijzen nog niet in de prijs index is opge-

nomen zodat deze beginnende met de maand augustus nog meer zal gaan stijgen. Ik vraag mij af of ik eind van deze maand mijn echtgenote nog onder de ogen durf te komen of dat ik mijn maandsalaris maar per post zal oversturen aan haar. De goede ziel weet wel dat ik er niets aan kan doen maar het is zo hard elke maand weer de berustende en zo zorgelijke trek rond haar gezicht te zien als zij de lijst van uitgaven tracht aan te passen aan het eindcijfer op het salariszakje.

Een berustend Bondslid.

"PROTEST" WEL OF NIET

Rond het telegram dat het Bestuur van de ANAAB-Aruba naar het Bestuurscollege meende te moeten verzenden i.v.m. de plotselinge verhoging der accijnzen en benzineprijzen en waar via pers en radio bekendheid aan werd gegeven is bij diverse leden nog al enig misverstand gerezen. Dit misverstand beruste op het woord "PROTESTEERT" dat gebruikt en misbruikt werd.

Laten we samen even de feiten in volgorde bekijken.

Op 17 juli 1967 kon een ieder via de dagbladen kennisnemen van het voornemen van de Regering om met terugwerkende kracht een verhoging der accijnzen en benzineprijzen in te voeren.

Wij willen in dit stuk niet verder ingaan om het hoe en waarom hiervan daar dit buiten onze competentie valt.

In dezelfde dagbladen was echter ook reeds te lezen dat diverse bonden en verenigingen op Curacao zich tegen deze verhoging keerde.

Dit was mogelijk omdat op Curacao kenlijk dit bericht reeds uitgelekt was en men reeds diezelfde dag actie had ondernomen.

Naar aanleiding van deze berichten beraadslaagde het dagelijkse bestuur van Uw Bond zich wat te doen.

Onmiddelijk werd contact opgenomen met het dagelijks bestuur van de ANAAF op Curacao die toezegde onmiddelijk tot actie te zullen overgaan en hun bezwaren kenbaar te maken bij o.a. de Staten der Nederlandse Antillen en de Minister President.

Het Bestuur meende echter dat daar deze prijsverhogingen ook zullen doorwerken voor de Eilandsambtenaren de bezorgdheid hierover ook kenbaar gemaakt moest worden aan het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba.

Ten dien einde werd het volgend telegram verzonden :

BESTUUR ANAAB-ARUBA PROTESTEERT ERNSTIG TEGEN DE VERHOGING DER ACCIJNZEN WELKE VERHOGING DOOR WINKELIERS IN KOSTPRIJS VAN DE GOEDEREN ZAL WORDEN DOORBEREKEND WAARDOOR KOSTEN LEVENSONDERHOUD STERK ZULLEN STIJGEN
BESTUUR VERZOEKT UW COLLEGE BELEEFT DOCH ZEER DRINGEND AANPASSING DUURTETOESLAG EILANDSAMBTENAREN.

BESTUUR ANAAB-ARUBA.

Toen dit bericht door dagbladen en radio werd verpreidt werd ons inziens te veel de nadruk gelegd op het "protest" dat in dit telegram verwerkt was.

Vele leden waren van mening dat wij niet op de juiste plaats aangeklopt hadden doch ook velen gaven blijk van medeleven met deze ondernomen actie.

Indien men echter kennis neemt van de gehele inhoud van het verzonden telegram zal het een ieder duidelijk zijn dat het bestuur van Uw Bond wel protesteert tegen de verhoging der prijzen en de gevolgen die dat zal hebben, doch naar aanleiding hiervan het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba BELEEFD DOCH DRINGEND verzocht heeft. i.v.m. hiermede de DUURTETOESLAG DER EILANDSAMBTENAREN te willen verhogen.

Dit, meende het bestuur was niet meer dan haar plicht daar uiteindelijk de verhoging van de duurtetoeslag der Eilandsambtenaren een aangelegenheid is van het Eilandgebied, en geen Landsaangelegenheid. Het Land heeft alleen maar rekening te houden met zijn Landsambtenaren.

KENNISMAKING B.C. ARUBA MET BESTUUR

Op 18 juli, de dag volgend op de berichten en het verzenden van het telegram had het bestuur van uw Bond tezamen met de dagelijkse besturen van de andere Bonden op Aruba een bijeenkomst met het nieuwe Bestuurscollege dienende ter kennismaking.

Dit onderhoud verliep in zeer prettige sfeer. Het Bestuurscollebe bij monde van de Heer Max Croes verzocht de Bonden hun medewerking te willen verlenen bij de uitvoering van de taak van het Bestuurscollege terwijl hij even clementie verzocht daar de Heren zich nog in hun diverse taken moeten inwerken. Toegezegd werd dat men grote aandacht zal besteden aan de problemen van de Bonden en hun leden en men alle voorstellen van de Bonden terdege zal bestuderen en waar maar even mogelijk zal men trachten in deze wensen tegemoet te komen.

Door de voorzitter van uw Bond werd volledige medewerking toegezegd aan het Bestuurscollege, doch van deze gelegenheid werd door hem wel gebruik gemaakt op de maar steeds stijgende kosten

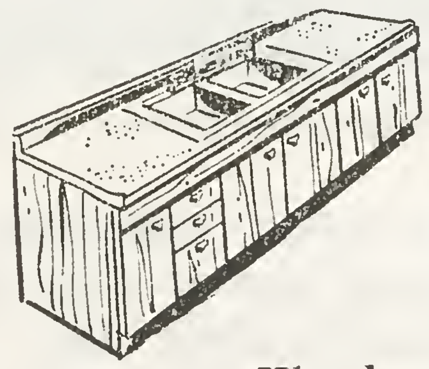
van levensonderhoud te wijzen en hij verzocht het Bestuurscollege dit onderwerp als zeer urgent te beschouwen en als eerste punt op hun programma te willen plaatsen.

Nog door diverse Bestuursleden van de andere Bonden werd hierop het woord gevoerd. Bij het antwoord hierop zeide de Heer Max Croes o.a. dat hij wel wenste dat men de "hete aardappel van de duurtetoeslag" niet geerfd had van het voorgaande Bestuurscollege. Verder deelde hij mede dat men bezig was met het maken van een financiel overzicht van de middelen van het Eilandgebied Aruba per 1 juli 1967 (de dag van de aanvang van hun bestuursperiode) en dat zolang men dit niet bestudeert had men geen toezeggingen kon doen omtrent een eventuele verhoging van de duurtetoeslag.

Zoals reeds gemeld verliep dit onderhoud in zeer prettige sfeer. Het urgentste onderwerp werd hierbij even aangeroerd daar het bestuur volledig begrip heeft voor de omstandigheid dat de leden van dit nieuwe besctuurscollege eerst tijd dienen te hebben zich in te werken.

Over enige weken zal echter door het Bestuur een onderhoud aangevraagd worden met de verschillende Heren Gedeputeerden waarbij dan specifieke problemen aan de orde komen die betrekking hebben op de door hen bestuurde diensten. Het bestuur hoopt dat dit ter kennis makende dienende onderhoud zal leiden tot een vlotte samenwerking tussen dit Bestuurscollege en het Bestuur van uw Bond.





GELDLENING EN RENTE

Het probleem van het geld lenen en de rente, die men over het geleende moet betalen, is een probleem, waar veel ambtenaren zich privé mee moeten bezighouden. Men hoort nogal eens van ambtenaren die voorschotten opnemen bij de Overheid (hun werkgever) of geld lenen bij de Volkscrediet Bank of bij andere instellingen.

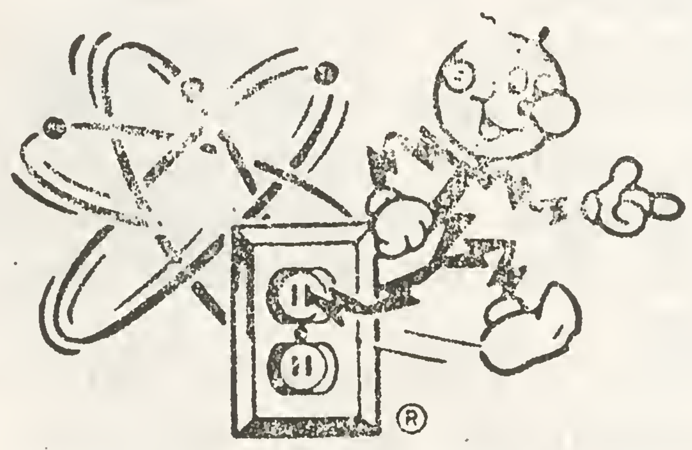
Vanzelfsprekend moeten vele ambtenaren op de duur wel in moeilijkheden raken, omdat hun inkomen eerder laag dan hoog is en omdat dit inkomen niet wordt aangepast aan de steeds stijgende prijzen.

Nu zijn er veel manieren om geld te lenen en dikwijls is de ambtenaar al zo blij dat hij door het lenen van geld tijdelijk uit de moeilijkheden raakt, dat de te betalen rente hem op dat moment niet interesseert. Velen realiseren zich niet, dat zij juist door de rente, die zij moeten betalen, steeds dieper in de moeilijkheden kunnen raken. 't Is echt wel raadzaam om bij het lenen van geld goed na te gaan, of men niet op een goedkopere manier de moeilijkheden op kan lossen.

Vorig jaar is er op Curacao een hele discussie aan de gang geweest over rente.
Naar men zei, was door één meer of minder officiele instantie verklaard, dat de door de Credit Unions gevraagde rente (één procent per maand) veel te hoog was.

Een zegsman van de Credit Unions meende toen te kunnen volhouden, dat een rente van een procent per maand nog niet betekent, dat men twaalf procent per jaar betaalt.

De woordvoerder verwees ondermeer naar een artikel in Coöperador, het orgaan van de Credit



Unions op de Antillen. Daarin was men tot de conclusie gekomen, dat de lener, als hij regelmatig terug betaalt, over het jaar genomen slechts een interest betaalt van $4\frac{1}{2}$ tot $4\frac{3}{4}$ procent over het totale bedrag, dat hij leent.

Dit hangt samen, zo vervolgde hij, met het feit, dat een Credit Union slechts interest vraagt voor het geld, dat men schuldig is en dat wordt in zo'n geval elke maand minder.

Interest is immers, aldus deze zegsman, de betaling voor het gebruik van het geld, dat men heeft geleend en waar men het een of ander mee heeft gedaan.

Daarom ook krijgt iemand, die bij ons fls. 1.000.— leent, die fls. 1.000.— in zijn hand en moet hij de eerste maand over de fls. 1.000 één procent interest betalen en wel fls. 10.—.

Dit in tegenstelling met bijvoorbeeld een bank.

Als men daar fls. 1.000.— leent tegen een rente van 6 procent, dan krijgt men fls. 940.— in handen want de rente wordt er meteen afgehaald.

Als men het goed uitrekent, komt men bij een lening van de bank tot een rentebetaling van 12 procent. Aldus luidde een krantenverslag.

De woordvoerder, die in het bovenstaande de Credit Unions zo vurig verdedigde, heeft het niettemin helemaal mis, omdat zijn uitgangspunt fout is. Rente is het geld, dat men achteraf betaalt over het bedrag waarover men uit hoofde van een lening kan beschikken.

Iemand, die fls. 1.000.— leent en fls. 50.— per maand aflost, beschikt de eerste maand over fls. 1.000.—, de tweede maand over fls. 950.— en zo elke maand over fls. 50.— minder. Het bedrag, waarover men na de aflossing nog kan beschikken, noemt men wel de schuldrest. De schuldrest verloopt in dit geval volgens de rekenkundige reeks: fls. 1.000, fls. 950.—, fls. 900.— etc. etc.

Over deze schuldrest betaalt men bij de Credit Unions een rente van 1% per maand

De te betalen rente is op eenvoudige wijze te berekenen. Deze rente verloopt eveneens volgens een rekenkundige reeks en wel: fls. 10.—, 9.50, fls. 9.— etc. etc.

De laatste term van deze reeks is fls 0.50.

Om de som van al deze bedragen te berekenen kan men gemakkelijk gebruik maken van de eigenschap, dat de eerste (fls. 10—) en de laatste term (fls. 0.50) van deze reeks tezamen fls. 10.50 zijn.

Evenzo zijn de tweede (Fls. 9.50) in de voorlaatste (fls. 1.—) term van de reeks tezamen fls. 10.50.

Zo voortredenerend kan men de som van alle rentebedragen stellen op 10 keer fls. 10.50 dus op fls. 105.—.

De te betalen rente kan men ook nog op een andere eenvoudige manier berekenen. Hiertoe berekent men gedurende welke tijd men in feite de beschikking had over fls. 1.000.—, dit is de hoofdsom van de lening.

Deze tijd noemt men wel de gemiddelde looptijd van de hoofdsom. Deze gemiddelde looptijd is heel eenvoudig te berekenen.

Over de fls. 50,— die men het eerst aflost, heeft men maar één maand kunnen beschikken. Over de tweede aflossing van fls. 50.— twee maanden enz., over de laatste aflossing 20 maanden.

Hoeveel maanden heeft men nu in totaal de beschikking gehad over fls. 50.— ? Om dit te berekenen telt men eenvoudig op: 1+2+2+ etc. etc. +20.

Dit is meer een rekenkundige reeks, waarvan de eerste (1) en de laatste (20) term tezamen 21 zijn, evenals de tweede (2) en de voorlaatste (19) term.

De som (het totaal) van deze reeks wordt dan 10 keer 21.

Men heeft dus 10 keer 21 maanden de beschikking over fls. 50.—.

Hoeveel maanden heeft men nu de beschikking over fls. 1.000.—? Wel, fls. 1.000.— is 20 keer fls. 50.—. Men heeft dan $\frac{10 \times 21}{20}$ maanden de beschikking over fls. 1.000.— oftewel $10\frac{1}{2}$ maand.

De gemiddelde looptijd van de hoofdsom is dus $10\frac{1}{2}$ maand.

Als men 12 maanden de beschikking zou hebben gehad over fls. 1.000.—, dan had men aan rente moeten betalen 12% van fls. 1.000.—.

Men heeft echter slechts $10\frac{1}{2}$ van de 12 maanden over de hoofdsom beschikt.

De verschuldigde rente is dan $\frac{10\frac{1}{2} \times 12\%}{12}$ van fls. 1.000.—, dit is fls. 105.—.

Om de gemiddelde looptijd te berekenen, behoeft men echter bovenstaande berekening niet uit te voeren. Men kan altijd een kortere methode gebruiken door bij het aantal aflossingstermijnen 1 op te tellen en dit totaal door 2 te delen.

Bijv.: Aflossing in 20 gelijke maandelijkse termijnen: de gemiddelde looptijd is $\frac{20+1}{2} = 10\frac{1}{2}$ maand.

Aflossing in 40 gelijke maandelijkse termijnen: de gemidelde

looptijd is $\frac{40+1}{2} = 20\frac{1}{2}$ maand.

Volledigheidshalve wil ik er nog even op wijzen, dat men bij de Credit Unions de rente niet achteraf betaalt, doch tegelijk met de aflossingen.

Door dit eerder betalen van de rente betaalt men in feite iets meer dan 12%, doch dit verschil zullen we maar verwaarlozen.

Laten we nog even een ander voorbeeld nemen.

Iemand leent bij de Credit Unions Fls. 3.000.—, af te lossen in 30 gelijke maandelijkse termijnen van fls. 100.—.

De gemiddelde looptijd is : $\frac{30+1}{2} = 15\frac{1}{2}$ maand.

Te betalen rente $\frac{15\frac{1}{2} \times 12\%}{12}$ van fls. 3.000.—, dit is fls. 465.—.

Hoeveel rente moet iemand betalen, die onder dezelfde voorwaarden fls. 3.000.— bij de Volkscrediet Bank leent ?

Schijnbaar berekent men bij de Volkscrediet Bank een lagere rente, n.l. 6% per jaar. Hierbij gaat men echter niet uit van de gemiddelde looptijd, maar van de periode, waarin men aflost.

Men doet dit als volgt.

De aflossingperiode is 30 maanden, dus 2½ jaar.

Over deze 2½ jaar berekent men rente à 6%, in totaal 2½ keer 6, d.i. 15%, oftewel fls. 450,—, welk bedrag bij het uitbetalen al wordt ingehouden. De geldlener krijgt dan maar fls. 2.550.— in handen.

Om dit voorbeeld te kunnen vergelijken met dat van de Credit Unions, moeten we uitgaan van een hogere hoofdsom, en wel van fls. 3.529,41.

Hiervan wordt dan ingehouden 15% oftewel fls. 529.41. waardoor de geldlener fls. 3.000.— in handen krijgt. Over deze fls. 3.000.— betaalt hij fls. 529.41 rente dit is fls. 64.41 meer dan bij de Credit Unions..

In dit geval moet de geldlener maandelijks fls. 117.65 betalen. Bij de Credit Unions zou dit een aflopende reeks zijn, beginnende met resp. fls. 130.—, fls. 129.— enz., eindigende met fls. 101.—.

Deze reeksen zijn dus niet helemaal vergelijkbaar.

Globaal gezien kan men zeggen, dat men in dit geval bij de Volkscrediet Bank $12^2/_3\%$ rente betaalt en bij de Credit Unions 12%.

Dit zijn percentages, die er niet om liegen als men bedenkt,, dat de ambtenaar in enkele gevallen bij zijn werkgever (land of eiland) geldleningen kan aangaan tegen een rente van 6%.

Waarom zouden de rentepercentages van de Credit Unions en van de Volkscrediet Bank zo hoog zijn?

Bij de Volkscrediet Bank kan in principe iedereen geld lenen zonder onderpand.

Hoewel de Volkscrediet Bank bij het verstrekken van leningen wel de nodige voorzichtigheid in acht zal nemen, zijn er toch nog diverse personen, die het geleende niet terugbetalen.

Dit risico wordt gedekt door de rente met een bepaald percentage te verhogen.

Ieder, die wel rente en aflossing betaalt, betaalt hierdoor tegelijk voor degene, die dit niet doet.

Bij het lenen van geld aan ambtenaren loopt de Volkscrediet Bank minder risico, omdat men bij wanbetaling altijd of bijna altijd verhaal heeft op het salaris.

Als de Bank inderdaad de nodige voorzichtigheid betracht bij het verstrekken van kredieten aan niet-ambtenaren, behoeft de in de rente in te calculeren-risicopremie helemaal niet zo hoog te zijn.

In ieder geval is deze risicopremie niet hoog genoeg om de abnormaal hoge rente te verklaren.

Door geld te lenen bij de Volkscrediet Bank komt men eerder in de moeilijkheden dan er uit.

Bij de Credit Unions wordt de renteopbrengst onder meer gebruikt om de verschillende verenigingactiviteiten te betalen.

Men kan zich terecht afvragen, of het billijk is, dat alleen de geldieners verenigingsactiviteiten betalen.

Voorts zit in de rente een zekere levensverzekeringspremie, omdat bij overlijden van de geldlener de erfgenamen het geleende niet behoeven terug te betalen.

Dit risico is echter door minder dan 1% rente nog wel te dekken.

De Credit Unions lopen geen risico uit hoofde van wanbetaling, want ieder, die geld leent, moet 2 borgen mede laten tekenen.

Wegens de abnormaal hoge rente is het dan ook niet aan te bevelen geld te lenen bij de Credit Unions. Daarentegen is geld sparen bij de Credit Unions niet onaardig, want men keert over de spaartegoeden 6% rente uit.

't Is natuurlijk wel sneu voor de ambtenaar, die buiten zijn schuld in financiele moeilijkheden is geraakt, dat 't zo moeilijk is geld te lenen tegen een redelijke rente. Als zijn werkgever zijn verzoek om een lening afwijst, zal het hem moeilijk vallen zijn problemen op te lossen.

Als hij een levensverzekeringspolis bezit, kan hij die meestal wel tegen een redelijke rente belenen.

Op een eigen huis zal meestal wel een hypotheek rusten, zodat we die mogelijkheid maar buiten beschouwing zullen laten.

In sommige gevallen zijn de gewone (algemeen) banken bereid aan de ambtenaar een persoonlijke lening te verstrekken. Als ze dit doen, berekenen ze in ieder geval een lagere rente dan de Volkscrediet Bank.

't Is wel merkwaardig dat de Volkscrediet Bank hier op de Antillen geen sociale taak heeft.

K.

CIRCULAIRE van de Minister-President van 29 mei 1967 no. 720, betreffende vaststelling van het maximumbedrag der overtochtskosten dat bij het verlenen van overtocht in verband met buitenlands verlof ex artikel 21 van het Curacaose Verlofreglement 1946 of bij repatriëring voor overheidsrekening wordt genomen.

Hierbij heb ik de eer u te berichten, dat gerekend vanaf 1 februari 1966 bij het verlenen van overtocht van de Nederlandse Antillen naar Nederland en/of terug in verband met buitenlands verlof ex artikel 21 van het Curacaos Verlofreglement 1946 of repatriëring de volgende richtlijnen zullen gelden.

Met inachtneming van de bepalingen van het West-Indisch Overtochtsreglement 1942, zal maximaal voor overheidsrekening worden genomen.

a. **bij buitenlands verlof** ex artikel 21 van het Curacaos Verlofreglement 1946 **en bij repatriëring** met een ander vervoermiddel dan met een schip dat een rechtstreekse verbinding vanuit de Nederlandse Antillen met Nederland onderhoud :

$ 425,— per volwassen persoon in de eerste klasse ;

$ 310.— per volwassen persoon in de tweede klasse ;

50% van het voor een volwassen persoon voor overheidsrekening komende bedrag der overtochtskosten, voor kinderen van 2 jaar of ouder, doch jonger dan 12 jaar, derhalve maximaal 50% van $ 425,— of van $ 310,—, al naar gelang het betreft kinderen, die ingevolge de bepalingen van het West-Indisch Overtochtsreglement 1924 worden gerangschikt in de eerste danwel in de tweede klasse ;

10% van het voor een volwassen persoon voor overheidsrekening komende bedrag der overtochtskosten, voor kinderen jonger dan 2 jaar, derhalve maximaal 10% van $ 425,— of van $ 310,— al naar gelang het betreft kinderen, die ingevolge de bepalingen van evenbedoeld reglement worden gerangschikt in de eerste danwel in de tweede klasse ;

b. **bij repatriëring** met een vervoermiddel dat een rechtstreekse verbinding vanuit de Nederlandse Antillen met Nederland onderhoudt :

$ 425,— per volwassen persoon in de eerste klasse ;

$ 350,— per volwassen persoon in de tweede klasse ;

zowel in de gevallen waarin $ 425,— als die waarin $ 350,— per volwassen per soon voor overheidsrekening wordt genomen, geldt het kindertarief, dat bij reizen met een schip dat een rechtstreekse verbinding vanuit de Nederlandse Antillen met Nederland onderhoudt, in rekening wordt gebracht.

Ten aanzien van de ambtenaren met standplaats op een der eilanden buiten het eiland Curacao, worden indien inscheping of ontscheping op Curacao moet plaats vinden, de (vlieg) reiskosten van of naar de standplaats, boven de zoëvenaangehaalde maxima vergoed. Indien de ambtenaar rechtstreeks van zijn standplaats vertrekt of aldaar aankomt worden voor hem de voor Curacao geldende maxima aangehouden.

De circulaire dd. 4 november 1963 no. 6895-d., waarbij de beslissing van de Raad van Ministers werd medegedeeld, dat aan de landsdienaren, gewezen landsdienaren of weduwe van gewezen landsdienaren, die recht hebben op overtocht in de tweede klasse van de Nederlandse Antillen naar Nederland en die op 1 december 1963 of daarna naar Nederland **repatriëren, een tegemoetkoming in de vrachtkosten wegens vervoer**

van hun **inboedel per schip** zal worden toegekend, blijft van toepassing voor het geval de naar Nederland **repatriërende** landsdienaar, gewezen landsdienaar of de weduwe van de gewezen landsdienaar, die voor de overtocht in de tweede klasse wordt gerangschikt, overtocht wordt verleend met een ander vervoermiddel dan met een schip dat een **rechtstreekse** verbinding vanuit de Nederlandse Antillen met Nederland onderhoudt.

In dit laatste geval zal aan overtochtskosten **plus** tegemoetkoming in de vrachtkosten **maximaal** voor overheidsrekening worden genomen het bedrag, dat voor de overtocht met een schip, dat een rechtstreeks verbinding vanuit de Nederlandse Antillen met Nederland onderhoudt, van overheidswege zou moeten worden betaald, rekening houdende met het hiervoorvermelde maximumbedrag van $ 350,— per volwassen persoon, die ingevolge de bepalingen van het West-Indish Overtochtsreglement 1924 in de tweede klasse moet worden gerangschikt en het desbetreffende kindertarief, tenzij het in de circulaire dd. 4 november 1963 no. 6895-d. vermeld absolute maximumbedrag ad $ 150,— wegens tegemoetkoming in vrachtkosten zou worden overschreden, in welk geval laatstgemeld maximumbedrag zal gelden.

nen van kracht worden, vervallen: ze circulaire opgenomen richtlij-
Vanaf het tijdstip, dat de in de-

— de circulaire dd. 18 oktober 1963 no. 10693-d.;
— de circulaire dd. 12 november 1963 no. 11861;
— de circulaire dd. 25 mei 1964 no. 177 ;
— de circulaire dd. 29 november 1965 no. 11666; en
— de circulaire dd. 12 april 1966 no. 13376.

CIRCULAIRE D.D. 4-11-1963 NO. 6895-D.

Hierbij heb ik de eer u te berichten dat de Raad van Ministers heeft beslist dat aan de landsdienaren, gewezen landsdienaren of weduwe van gewezen landsdienaren, die recht hebben op overtocht in de tweede klasse van de Nederlandse Antillen naar Nederland en die op 1 december 1963 of daarna naar Nederland repatriëren, een tegemoetkoming in de vrachtkosten wegens vervoer van hun inboedel per schip zal worden toegekend.

Deze tegemoetkoming wordt gesteld op de tegenwaarde van $ 10,— per m^3 van de werkelijk verzonden inboedel, met een maximum van $ 150,—. Bij de vaststelling van tegemoetkoming wordt geen rekening gehouden met gedeelten van minder dan ½ m^3, terwijl ½ m^3 of meer als 1 m^3 wordt aangemerkt.

Geen tegemoetkoming wordt verleend voor overvracht per vliegtuig.

Het verkrijging van deze tegemoetkoming dienen belanghebbenden een daartoe strekkend verzoek

PRIJSINDICES KOSTEN VAN LEVENSONDERHOUD OVER ARUBA EN CURACAO

(Januari 1958 = 100)

Maanden 1965 en 1966:		Levens- en genotmiddelen:		Kleding Manufacturen:		Diverse artikelen		Huur		Diensten		Belastingen ;		Totaal ;	
		Aruba	Curacao	Aruba	Curacao	Aruba	Curacao	Aruba	Curacao	Aruba	Curacao	Aruba	Curacao	Aruba	Curacao
Jan	66	116,9	112,5	109,0	100,4	105,7	104,8	100,0	100,0	98,6	106,1	117,0	112.0	109,3	107,6
Feb.	66	117,5	113	108,9	100,4	105,9	104,7	100,0	100,0	98,6	106,1	117.0	112,0	109,6	107,8
Mrt.	66	117,0	116,2	109,0	100,4	105,9	104,6	100,0	100,0	98,6	106,1	117,0	112,0	109,6	1079
Apr.	66	110,8	113,2	109,1	100,5	106,2	104,8	100,0	100,0	98,6	106,1	117,0	112,0	190,8	1079
Mei	66	118,2	114,1	109,1	100,5	106,1	104,9	100,0	100,0	98,6	106,1	117,0	112,0	109,9	108,4
Juni	66	118,7	114,2	108,9	100,5	105,9	104,9	100,0	100,0	98,6	106,1	117,0	112,1	110.1	108,4
Jul i	66	119,3	114,3	109,2	100,5	106,0	105,0	100,0	100,0	98,6	106,1	117,0	112,1	110,4	108,5
Aug.	66	119,4	114,3	109,4	100,5	106,0	105,0	100,0	100,0	98,6	106,1	117,0	112,1	1105	108,5
Sept.	66	120,1	114,0	109,4	100,5	106,0	105,0	100.0	100,0	98,6	106,1	117,0	112,1	110,8	108,3
Okt.	66	120,7	113,8	109,4	100,5	106,1	105,1	100,0	100,0	98,6	106,1	117,0	112,1	111,1	108,2
Nov.	66	121,2	114,1	109,6	100,5	106,2	105,2	100,0	100,0	98,6	106,1	117,0	112,1	111,3	108,4
Dec.	66	121,4	114,0	109,9	100,5	106,2	105,2	100,0	100,0	98,6	106,1	117,0	112,1	111,4	108,3
Jan.	67	121,2	114,3	109,9	100,5	106,2	105,2	100,0	100,0	98,6	106,1	117,0	112,1	111,3	108,5
Febr.	67	121,2	114,3	110,0	100,5	106,3	105,2	100,0	100,0	98,6	106,1	117,0	112,1	111,4	108,5
Mrt.	67	121,2	114.4	110,1	100,5	106,5	105.3	100,0	100,0	98,6	106,1	117,0	112,1	111,4	108,5
Apr.	67	121,1	114.3	110,0	100.5	106,5	105.3	100,0	100.0	98,6	106.1	117,0	112.1	111,3	108.5
Mei.	67	121.7	——	110.3	——	106.3	——	100.0	——	98.6	——	117.0	——	111.6	——

in te dienen, waarbij bewijsstukken worden overgelegd waaruit blijkt welke laadruimte de inboedel heeft ingenomen en tot welk bedrag vrachtkosten werden betaald.

Het vorenstaande is niet van toepassing op degenen die bij repatriëring na afloop van hun dienstverband aanspraak hebben op een tegemoetkoming terzake van de kosten van verandering van woonplaats als bedoeld in de Landsverordening van de 26ste januari 1957 (P.B. 1957 no. 12), noch op degenen aan wie op de voet van bedoelde Landsverordening een zodanige tegemoetkoming wordt toegekend.

Evenmin wordt een tegemoetkoming als hiervoor bedoeld toegekend aan degenen die bij het verlaten van de dienst aanspraak konden doen gelden op een tegemoetkoming als bedoeld in even gemelde Landsverordening, doch die deze aanspraak hebben verloren, omdat zij niet binnen de in deze Landsverordening aangegeven termijn zijn gerepatrieerd.

NOTULEN VAN DE BESTUURSVERGADERING gehouden op 14 Augustus 1967 te 20.00 uur in het Bondskantoor te Oranjestad op Aruba.

1. Opening.

Te 20.15 uur opende de voorzitter de vergadering.

Afwezig zonder kennisgeving: A. C. Marquez.

2. Notulen.

De notulen van de voorgaande bestuursvergadering werden zonder op of aanmerking goedgekeurd en aldus vastgesteld.

3. In en uitgaande stukken.

De in en uitgaande stukken werden voorgelezen en leverden geen stof tot bespreken op.

4. Verslag vergadering S. O. B.

De vergadering die het dagelijks bestuur op 9 juli 1967 met het bestuur van de Samenwerkende Onderwijsbonden had gehad werd besproken. Enige speciale onderwijsbelangen waren op deze vergadering uitputtend doorgenomen en besloten was hoe hier in de toekomst aan kan worden tegemoetgekomen.

5. Verslag G. O. vergadering.

De stukken die behandeld waren op de G. O. vergadering Land werden met de leden doorgenomen terwijl tevens het nieuw uitgereikte stuk betreffende de opleidingen administratieve krachten werd besproken en alle gebreken die hieraan kleven werden doorgenomen.

6. Stichting Ambt. Woning Bouw.

Verslag werd gegeven van de besprekingen die gevoerd waren met de Hr. Braam ambtenaar van Administratie van financiën op Curacao die de garantieverklaringen behandeld. Diverse punten waren hierbij duidelijk naar voren gekomen waarbij in de toekomst rekening moet worden gehouden met het indienen van aanvragen, terwijl tevens een duidelijk inzicht was verkregen over hoe het een en ander aldaar tewerk gaat.

7. Agenda ANAAF vergadering.

Er waren geen aanvullende punten voor deze agenda.

Besloten werd dat de leden Warren, Krist Lamens, Fowler en Baptist deze vergadering zullen bijwonen.

8. Rondvraag.

Een lid stelde enige vragen over het verlofreglement en kreeg deze naar genoegen beantwoord.

Een lid deelde mede dat binnengekomen was een aanvraag voor juridische bijstand door een Bondslid. Het geval werd door de leden besproken waarbij bepaald werd dat dit een algemeen ambtelijk belang betrof waardoor dit lid eventueel alle gemaakte kosten vergoed zal krijgen.

Een lid vroeg of het dagelijks bestuur het verzoekschrift van de ambulancechauffeurs al had bestudeerd. Inderdaad was dit reeds

In verband met onze ledenwerfactie verzoeken wij onze leden deze bladzijde aan een collega, die nog geen lid van de bond is, te willen geven.
Op verzoek zijn losse bladzijden bij de secretaris verkrijgbaar.
Algemene Nederlands-Antilliaanse-
Ambtenarenbond Aruba.
A.N.A.A.A.B.-Aruba.

Secretariaat :
J. LAMENS
Balashi 81.

L. S.

Hoewel U werkzaam bent als ambtenaar, bent U tot op heden nog geen lid van onze Bond.

Dat organisatie in deze tijd hard nodig is om de belangen der werknemers te behartigen blijkt wel uit de oprichting van allerlei werknemersbonden.

De Algemene Nederlands-Antilliaanse Ambtenaren Bond Aruba behartigt reeds meer dan 25 jaar de belangen van de ambtenaren op Aruba en telt ruim 700 leden. Dat kunnen er echter nog veel meer worden als alle ambtenaren zich aansluiten.

Teneinde zo sterk mogelijk te staan is het dringend noodzakelijk, dat alle ambtenaren, dus OOK U, die nog geen lid zijn van de Bond, zich als zodanig opgeven door middel van onderstaande formulier.

Wij maken het U reuze gemakkelijk. U wordt niet geplaagd door een kwitantieloper, want de contributie wordt meestal in de eerste drie maanden van het jaar, dus in de belastingvrije maanden, op Uw salaris ingehouden.

De contributie van onze Bond bedraagt :
Bij een basisbezoldiging van :

Tot f. 2000,00	f. 6,00 per jaar.
van f. 2000,00 tot f. 3000,00	f. 9,00 per jaar.
van f. 3000,00 tot f. 4000,00	f. 12,00 per jaar.
van f. 4000,00 tot f. 6000,00	f. 15,00 per jaar.
f. 6000,00 of meer	f. 18,00 per jaar.

De contributie is wel altijd voor een heel jaar verschuldigd.

Daarvoor in de plaats krijgt U :

1. Een steeds betere belangenbehartiging doordat de bond groter wordt.
2. Elke maand ons maandblad "De Ambtenaar".
3. Bijstand, in bepaalde gevallen zelfs juridische bijstand, in de ogenblikken, dat U dat hard nodig kunt hebben.
4. Als U onmiddellijk de beide onderstaande strookjes invult en aan het secretariaat stuurt bent U gedurende 1967 gratis lid.

Gebruik deze gelegenheid en meldt U onmiddellijk als lid.

Het bestuur van A.N.A.A.B.-Aruba

Gelieve onderstande formulieren beide in te vullen en te ondertekenen, een is voor het Gouvernement en de andere voor onze administratie.

Ondergetekende : .... (naam)

Werkzaam bij : .... (dienst)

meldt zich als lid van de A.N.A.A.B. Aruba en verzoekt de contributie op zijn salaris te doen inhouden.

Basisbezoldiging : F. .... Aruba, ... 19

.... (handtekening)

Ondergetekende : .... (naam)

Werkzaam bij : .... (dienst)

meldt zich als lid van de A.N.A.A.B. Aruba en verzoekt de contributie op zijn salaris te doen inhouden.

Basisbezoldiging : F. .... Aruba, ... 19

.... (handtekening)

Aan het secretariaat

J. Lamens Balashi 81

Maandblad van de
Algemene Nederlands
Antilliaanse Ambtenarenbond
„Aruba"
Uitgegeven onder verantwoordelijkheid van het bestuur.

Secretariaat: ANAAB-Aruba:
J. LAMENS
Balashi 81 — Tel. 1883

Publicidad „EXITO" Aruba,
N.A., Wilhelminastr., O'stad

gebeurd en in overleg werd besloten dit mondeling naar voren te brengen en te bespreken met de desbetreffende gedeputeerde, waarbij dan speciaal de aandacht moest vallen op de continuiteit.

9. **Sluiting.**

Niets meer aan de orde zijnde sloot de voorzitter de vergadering te 22.45 uur.

HARTELIJKE GELUKWENSEN

Juist bij het ter perse gaan van dit nummer bereikte ons het bericht dat de Heer J. S. SCHOUWE, commissaris van Politie, te werk gesteld bij de Staf Hoofdcommissaris van het Korps Politie Nederlandse Antillen, bij Landsbesluit is bevorderd en in gaande 1 januari 1968 is benoemd tot Hoofdcommissaris.

Gedurende enige tijd is de Heer Schouwe werkzaam geweest als Commissaris van Politie op Aruba. Wij hebben hem toen leren kennen als een rustig persoon die weloverdacht zijn beslissingen nam, terwijl het bekend is dat hij een warm hart heeft voor alle problemen van zijn personeel en deze zoveel mogelijk tracht tegemoet te komen zo ver dit in het raam van de dienst ook maar enigzins mogelijk is.

Verder is het interressant onze lezers er op te wijzen dat dit de eerste maal is dat een Antilliaan van geboorte is benoemd tot Hoofdcommissaris. Wij wensen de Heer J. S. Schouwe vanaf deze plaats onze hartelijke gelukwensen aan en veel sterkte en wijsheid bij de uitoefening van zijn taak.